



# ТАРИФЫ НА БАНКОВСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ.

## ГРУППА «А»

# PRICE SCHEDULE FOR CORPORATE CUSTOMERS.

## GROUP "A"

Настоящие тарифы на банковское обслуживание юридических лиц устанавливают виды и ставки комиссионных сборов и платы (далее – «Комиссионные»), взимаемые ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО (далее – «Банк») с Клиента Банка – юридического лица, не являющегося кредитной организацией, (далее – «Клиент»), за обслуживание Клиента по открытому ему счету и другим операциям Клиента в Банке.	This price schedule for corporate customers determines the types and rates of the commissions, fees and charges (the commission) of ING BANK (EURASIA) JSC (the “Bank”) for the Customer of the Bank - legal entity other than credit institution (the “Customer”) for the operations on the Customer’s account with the Bank and other operations of the Customer in the Bank.	
Банком установлены следующие комиссионные:	The Bank shall charge the following commission:	
<b>ОБСЛУЖИВАНИЕ СЧЕТОВ (В РУБЛЯХ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ)   ACCOUNTS (IN LCY OR FCY)</b>		
Обслуживание   Maintenance <sup>1</sup>	7200 р. <sup>2</sup> в месяц   per month	
Открытие   Opening <sup>3</sup>	7200 р. за счет   per account	
Обслуживание счетов нерезидентов РФ   Maintenance for nonresidents of Russian Federation <sup>3</sup>	8000 р. в месяц   per month	
Начисление процентов по счетам   Interest	Не производится   not applicable	
Комиссия за хранение средств на счетах в валюте USD   USD Cash balance handling fee <sup>4</sup>	1%	в год   per annum от суммы на счете   of account balance
Комиссия за хранение средств на счетах в валюте EUR   EUR Cash balance handling fee <sup>4</sup>	6%	
Комиссия за хранение средств на счетах в валюте DKK   DKK Cash balance handling fee <sup>4</sup>	1.6%	
Комиссия за хранение средств на счетах в валюте CHF   CHF Cash balance handling fee <sup>4</sup>	1.5%	
Комиссия за хранение средств на счетах в валюте GBP   GBP Cash balance handling fee <sup>4</sup>	6%	
Комиссия за открытие для контрагента Клиента счета типа С по заявлению Клиента   Type “S” account opening for Customer’s counterparty	15000 р. за счет   per account	
Комиссия за обслуживание счета типа С   Type “S” account maintenance	10000 р. в месяц   per month	
<b>ВЫПИСКИ   REPORTING</b>		
На бумажном носителе   Hard-copy <sup>5</sup>	0 р.	

<sup>1</sup> Применяется ко всем счетам Клиента совокупно. В соответствии с тарифной политикой Банк может увеличить комиссию до 50000 р. | Commission applies to all client accounts jointly. Under the current tariff policy, the Bank at its sole discretion may increase the Commission up to 50000 р.

<sup>2</sup> “р.” – российский рубль | The “р.” means Russian rubles.

<sup>3</sup> В соответствии с тарифной политикой Банк может увеличить комиссию до 50000 р. | Under the current tariff policy, the Bank at its sole discretion may increase the Commission up to 50000 р.

<sup>4</sup> Взимается ежемесячно в первый рабочий день месяца, следующего за месяцем, в котором применялась комиссия | To be charged on a monthly basis on the first day of the month following the month where the fee was applied.

<sup>5</sup> Не применяется для клиентов, подключенных к системам удаленного банковского доступа | Not valid for client subscribed to remote banking systems service.

ВЫПИСКИ   REPORTING	
По системе «IBP CEE»   Via «IBP CEE» system	0 р.
По системе СВИФТ   Via SWIFT (MT940/MT942/camt)	3600 р. в месяц   per month
РАСЧЕТНЫЕ ОПЕРАЦИИ   SETTLEMENT TRANSACTIONS <sup>6</sup>	
Входящий платеж   Incoming transfer <sup>7</sup>	0 р.
Внутрибанковский платеж   Internal transfer <sup>7,8</sup>	0 р.
Исходящий платеж   Outgoing transfer	
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ в рублях   in rubles</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- полученный с помощью Электронных систем связи   received via Electronic communication systems</li> </ul>	36 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- полученный в оригинале   received in original (paper-based)</li> </ul>	600 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ в иностранной валюте   in foreign currency<sup>9</sup></li> </ul>	0,6% мин.   min 3000 р., макс.   max 25000 р.
Прямое дебетование   Direct debit <sup>10</sup>	600 р.
Отправка платежа через систему Сервис Срочного Перевода   Payment via RTGS <sup>11</sup>	120 р.
Изменение или отмена платежной инструкции   Amendment or cancelation of payment order <sup>7,12</sup>	3600 р.
Розыск платежа   Payment's Investigation <sup>7,12,13</sup>	3600 р.
Комиссия за перевод средств в валюте USD без удержания из суммы перевода расходов банков-корреспондентов   USD Guaranteed OUR <sup>14</sup>	15000 р.

<sup>6</sup> За платеж | Per payment.

<sup>7</sup> Применяется к платежам во всех валютах | Applicable to payments regardless of the currency.

<sup>8</sup> Перевод между счетами клиентов ИНГ БАНК (ЕВРАЗИЯ) АО | Transfer between accounts of the Customers within ING BANK (EURASIA) JCS.

<sup>9</sup> При неисполнении Банком-корреспондентом платежной инструкции на перевод средств, комиссия не возвращается | In case the correspondent bank fails to execute the order commission will not be reimbursed.

<sup>10</sup> Только в российских рублях | Only in Russian rubles.

<sup>11</sup> В случае отсутствия технической возможности перевода денежных средств через систему Сервис Срочного Перевода, Банк оставляет за собой право осуществить перевод в рамках времени обслуживания, установленного Порядком проведения операций | In case the Bank does not have technical possibility to process payment via RTGS, the Bank will process payment within the timelines described in Corporate Customer Transaction Rules.

<sup>12</sup> Банк вправе изменить размер комиссионных в зависимости от давности платежа. В случае возникновения комиссий третьих банков, данные комиссии подлежат возмещению Клиентом | The Bank may change the amount of fees depending age of the payment. The Customer shall reimburse fees of the 3rd banks, if any.

<sup>13</sup> Включая запрос на возврат платежа | Including payment return request.

<sup>14</sup> Комиссии третьих банков (при наличии) списываются со счета Клиента | Third bank's commissions (if any) are charged from the Client's account

ВАЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ   CURRENCY CONTROL		
Выполнение функций агента валютного контроля   Currency control agency services <sup>15,16</sup>	0,24%	от суммы контракта, не включает НДС   of contract amount, VAT not included
<ul style="list-style-type: none"> <li>при списании средств со счета клиента   in case funds were debited from customer's account</li> </ul>		комиссия удерживается в день осуществления операции   charged at the day of operation
<ul style="list-style-type: none"> <li>при зачислении иностранной валюты на счет клиента   in case funds were credited to customer's account in foreign currency</li> </ul>		комиссия удерживается не позднее дня следующего за датой списания средств с транзитного счета   charged not later than the day after funds are debited from transit account
<ul style="list-style-type: none"> <li>при зачислении средств в валюте РФ на счет Клиента   in case funds were credited to Customer's account in the currency of the Russian Federation</li> <li>при осуществлении расчетов по поставленному на учет Контракту с использованием аккредитива   in case letter of credit is used for transactions with Registered Contract</li> <li>при осуществлении расчетов по поставленному на учет Контракту/Кредитному Договору через счета за рубежом   in case transactions via offshore accounts are executed under Registered Contract/Loan Agreement</li> </ul>		комиссия удерживается не позднее 2-х рабочих дней от даты отражения Банком сведений об осуществленных расчетах в ВБК   charged not later than two banking days after the transactions input into the Banking control sheet
Снятие с учета контракта/кредитного договора в связи с переводом в другой банк   Transfer of Registered Contract / Loan Agreement to another bank <sup>17</sup>		7200 р. не включает НДС   VAT not included
Выдача заверенных Банком копий документов, ранее представленных клиентом, из Досье по поставленному на учет контракту   Issuance of certified copies of previously delivered documents from client's file <sup>17</sup>	120 р.	за страницу, не включает НДС   per page, VAT not included
Выдача дубликатов/ повторное направление форм валютного контроля (СВО, СПД)   Issuance of duplicates of currency control forms <sup>17</sup>	1200 р.	за документ, не включает НДС   per document, VAT not included
Подготовка ВБК на бумажном носителе для последующего направления клиенту   Issuance of paper copy of Banking control sheet <sup>17</sup>	360 р.	

<sup>15</sup> Взимается пропорционально на дату списания с каждой уплаченной (полученной) суммы | To be charged proportionally on the date of each payment execution.

<sup>16</sup> Взимается при осуществлении валютных операций, подлежащих валютному контролю в соответствии с валютным законодательством РФ (за исключением валютных операций с VO кодом) | Applied to currency operations eligible for currency control under Russian legislation (except for operation with VO codes) : 01010-01040; 02010; 02020; 10800; 11900; 12800; 12900; 13800; 13900; 20800; 21900; 22800; 23900; 30800; 30900; 32800; 32900; 40900; 41800; 42015; 42035; 42900; 42950; 43015; 43035; 43800; 43850; 50300; 50400; 50800; 50900; 51800; 52900; 55800; 55900; 56800; 56900; 57800; 57900; 58800; 58900; 59010-59900; 60070- 60200; 61070-61200; 70010-70900; 80010-80150; 99010-99090.

<sup>17</sup> Комиссия удерживается не позднее 3-х рабочих дней от даты принятия банком заявления | The commission will be charged not later than 3 working days from the date of receiving application.

ВАЛЮТНЫЙ КОНТРОЛЬ   CURRENCY CONTROL		
Срочная постанoвка на учет/ внесение изменений в раздел I ВБК   Urgent registration of the Contract/Loan Agreement / Urgent amendment of the Part I of the Banking Control sheet <sup>18.19</sup>	3600 р.	за документ, не включает НДС   per document, VAT not included
Выполнение функций агента валютного контроля по Контракту/Кредитному Договору, поставленному на учет в другом Банке   Currency control agency services for Contract/Loan Agreement registered in another Bank <sup>20</sup>	50000 р.	за платеж, не включает НДС   per payment, VAT not included
СИСТЕМЫ УДАЛЕННОГО БАНКОВСКОГО ДОСТУПА   REMOTE BANKING SERVICES		
Установка системы «IBP CEE»   IBP CEE System Initialisation	0 р.	
Обслуживание системы «IBP CEE»   IBP CEE System maintenance	6000 р. в месяц   per month	
Обмен электронными документами с использованием систем SWIFT/ H2H/ Транзит 2.0   SWIFT/ H2H/ Transit 2.0 System maintenance	1800 р. в месяц   per month	
КАССОВЫЕ ОПЕРАЦИИ   CASHDESK SERVICE		
Снятие наличных средств   Cash withdrawal		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ в рублях   in rubles</li> </ul>		0,5% от суммы снятия   of withdrawal amount
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ в иностранной валюте   in foreign currency</li> </ul>		
Взнос наличных средств   Cash deposit		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ в рублях   in rubles</li> </ul>		0,5% от суммы вноса   of deposit amount
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ в иностранной валюте   in foreign currency</li> </ul>		0% от суммы вноса   of deposit amount
ОБСЛУЖИВАНИЕ КОРПОРАТИВНЫХ КАРТ   CORPORATE CARDS SERVICES <sup>21</sup>		
Срок действия корпоративной карты   Validity	3 года   years	
Выпуск корпоративной карты для Клиента   Issuance for the Customer	\$20	
Перевыпуск корпоративной карты для Клиента   Re-issuance upon expiration	\$0	
Срочный выпуск корпоративной карты   Urgent issuance	\$100	

<sup>18</sup> Комиссия удерживается не позднее 3-х рабочих дней от даты принятия банком заявления | The commission will be charged not later than 3 working days from the date of receiving application.

<sup>19</sup> Услуга предоставляется на основании заявления клиента текущим днем - при предоставлении необходимых документов и информации не позднее 16 часов текущего операционного дня; следующим рабочим днем до 11 часов - при предоставлении документов после 16 часов текущего операционного дня | Issued same day when documents and information are provided before 16-00; issued next business day, if documents and information are provided after 16-00.

<sup>20</sup> Комиссия удерживается не позднее 3-х рабочих дней от даты принятия банком Сведений о валютной операции | The commission is charged not later than 3 banking days after currency transaction information is accepted by the Bank.

<sup>21</sup> Корпоративные карты выпускаются в российских рублях | Corporate cards are issued in Russian rubles.

ОБСЛУЖИВАНИЕ КОРПОРАТИВНЫХ КАРТ   CORPORATE CARDS SERVICES <sup>22</sup>	
Годовое обслуживание карты   Annual maintenance fee <sup>23</sup>	\$75
Получение наличных средств в банкоматах других банков (не включая комиссии других банков)   Cash withdrawal from the ATMs of other banks (excluding its commissions)	1% мин.   min \$5
Объявление карты недействительной   Announcement about non-validity of the card(s)	\$100 за карту   per card
Ошибочное опротестование платежа   False protest of card's transaction	\$40 за платеж   per transaction
Дневной лимит на получение наличных средств   Daily limit of cash withdrawal <sup>24</sup>	\$1300
Дневной лимит на совершение покупок   Daily purchase limit per day <sup>24</sup>	\$4000
Общий лимит в месяц   Total monthly limit <sup>24</sup>	\$10000
ДОКУМЕНТАРНЫЕ ОПЕРАЦИИ   TRADE FINANCE	
Аккредитив   Letter of credit	
<ul style="list-style-type: none"> <li>авизование экспортного аккредитива   export LC advice</li> </ul>	18000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>выпуск импортного аккредитива   issue of import LC<sup>25</sup></li> <li>подтверждение   confirmation<sup>25</sup></li> </ul>	По соглашению   Subject to negotiation
<ul style="list-style-type: none"> <li>изменения, включая аннулирование   amendment including cancellation</li> </ul>	12000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>проверка документов (платеж)   review of the documents (Payment)</li> </ul>	0,2% мин.   min 12000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>перевод аккредитива в пользу 2-го бенефициара   transfer of the LC in favour of 2nd beneficiary</li> </ul>	0,5% мин.   min 12000 р., макс.   max 120000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>оплата документов по аккредитиву с расхождениями   discrepancy fee (to be collected from the beneficiary)</li> </ul>	12000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>отправка документов по экспортному аккредитиву   dispatch of documents under export LC</li> </ul>	6000 р.
Банковские Гарантии   Bank guarantees	
<ul style="list-style-type: none"> <li>авизование гарантии   advice of a guarantee</li> </ul>	18000 р.

<sup>22</sup> Корпоративные карты выпускаются в российских рублях | Corporate cards are issued in Russian rubles.

<sup>23</sup> Взимается ежегодно, в месяц выпуска карты | Charged annually at issuance month.

<sup>24</sup> Может быть изменен после предоставления Клиентом в Банк соответствующего запроса в письменной форме | Subject to change upon Customer's written request.

<sup>25</sup> Требуется обеспечение | Subject to security.

ДОКУМЕНТАРНЫЕ ОПЕРАЦИИ   TRADE FINANCE	
<ul style="list-style-type: none"> <li>выпуск гарантии   issue of a guarantee<sup>26</sup></li> </ul>	По соглашению   Subject to negotiation
<ul style="list-style-type: none"> <li>изменения к гарантии   amendments to a guarantee</li> </ul>	12000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>платеж по гарантии, выданной Банком   payments under the guarantee issued by the Bank</li> </ul>	0,2% мин.   min 12000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>проверка (или получение) и отправка документов для получения платежа по гарантии   verification or receipt and dispatch of the documents required for payment under guarantee</li> </ul>	12000 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>выпуск гарантии против контргарантии   issue of a guarantee against counter-guarantee<sup>26</sup></li> </ul>	По соглашению   Subject to the negotiation
Импортные Инкассо   Import Collections	
<ul style="list-style-type: none"> <li>выдача документов против платежа и/ или акцепта тратт   release of documents against payment and / or acceptance of drafts</li> </ul>	25000 р.
Экспортные Инкассо   Export Collections	
<ul style="list-style-type: none"> <li>выставление документов на инкассо   sending of documents on collection basis</li> </ul>	25000 р.
Передача ключеванного сообщения SWIFT   Transmitting of authenticated SWIFT message under a request	9000 р.
ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИИ   OTHER SERVICES	
Заверение подлинности подписи лица, указанного в Карточке с образцами подписей   Verification of signature from the Signature card	7200 р. за документ   per document
Заверение копий документов Клиента   Verification of copies of Customer's documents	
Справка по лицевым счетам   Report on Customer's account <sup>27,28</sup>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>на следующий рабочий день   next business day after receiving the request</li> </ul>	1200 р.
<ul style="list-style-type: none"> <li>в течение 2 (двух) часов после получения запроса на выдачу справки   within two (2) hours after receiving the request</li> </ul>	3600 р.
	за документ   per document

<sup>26</sup> Требуется обеспечение | Subject to security.

<sup>27</sup> На основе официального запроса | Based on the official request.

<sup>28</sup> Банк вправе изменить время и размер комиссионных в зависимости от сложности задачи | The Bank may change the time and the fees depending the complexity of the request.

ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИИ   OTHER SERVICES		
Отчет Банка для проведения аудита   Bank's report for the provision of audit <sup>29,30,31,31</sup>	3600 р.	за документ   per document
Подготовка рекомендательного письма   Reference letter <sup>30,31</sup>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ На следующий рабочий день   Next business day</li> </ul>	1200 р.	за документ   per document
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ В течение двух часов   Within two hours</li> </ul>	3600 р.	
Дубликаты и копии документов   Copies of documents <sup>30,31,31,32</sup>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Исполненных менее 30 календарных дней назад   Executed less than 30 calendar days ago</li> </ul>	120 р.	за документ   per document
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Исполненных более 30 календарных дней назад   Executed more than 30 calendar days ago</li> </ul>	360 р.	
Выдача чековой книжки   Cheque-book issuance	Фактически понесенные расходы   Actual costs incurred	
Настоящие тарифы на банковское обслуживание юридических лиц составлены на русском и английском языках. В случае разногласия между русской и английской версиями, первая будет иметь преимущественную силу.	This price schedule for corporate customers is compiled in Russian and English. In case of discrepancies the Russian version will prevail	

<sup>29</sup> В течение 3 рабочих дней | Within 3 business days.

<sup>30</sup> На основе официального запроса | Based on the official request.

<sup>31</sup> Банк вправе изменить время и размер комиссионных в зависимости от сложности задачи | The Bank may change the time and the fees depending the complexity of the request.

<sup>32</sup> Включает предоставление дубликатов и копий выписок, платежных документов, договоров, уведомлений, карточек с образцами подписей и оттиска печати, счетов-фактур, SWIFT сообщений. Предоставление выписок на бумажном носителе клиентам, подключенным к системе "IBP CEE" тарифицируется как предоставление копий | Includes copies of statements, payment documents, currency control documents (including documents from Passport of Deal dossier), contacts, acknowledgements, signature cards, invoices, SWIFT messages and etc. Paper statements for clients subscribed to "IBP CEE" are priced as copies.